

KIRJAVAHETUSE TEEL SÕLMITUD KOKKULEPE

Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaani Vabariigi vahel, millega muudetakse 20. septembril 1993 Brüsselis parafeeritud Euroopa Majandusühenduse ja Aserbaidžaani Vabariigi vahel sõlmitud tekstiiltoodetega kauplemise lepingut, viimati muudetud 26. novembril 1999 parafeeritud kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppega

A. Euroopa Liidu Nõukogu kiri

Austatud ...

1. Mul on au viidata 20. septembril 1993 parafeeritud Euroopa Majandusühenduse ja Aserbaidžaani Vabariigi vahel sõlmitud tekstiiltoodetega kauplemise lepingule, viimati muudetud 26. novembril 1999 parafeeritud kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppega (edaspidi "leping").
2. Pidades silmas, et leping lõpeb 31. detsembril 2003, ja lähtudes lepingu artikli 20 lõikest 4, teeb Euroopa Ühendus ettepaneku pikendada lepingu kehtivusaega veel ühe aasta võrra järgmiste muudatuste ja tingimuste alusel:
 - 2.1. I lisa, kus on toodud lepingu artiklis 1 viidatud tooted, asendatakse käesoleva kirja 1. liitega.
 - 2.2. Lepingu artikli 20 lõike 1 teise ja kolmanda lause tekst asendatakse järgmisega:

"Seda kohaldatakse kuni 31. detsembrini 2004."
 - 2.3. Tekstiilikategooriad 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 20 ja 136 jäetakse lepingu artikli 2 lõikes 3 viidatud ja protokollis A täpsustatud topeltkontrollisüsteemist välja. Kui nendes tekstiilikategooriatesse kuuluvate toodete import ületab jooksva aastal lepingu artikli 5 lõikes 2 täpsustatud määrasid, taaskehtestatakse nende kategooriate osas automaatselt topeltkontrollisüsteem.
3. Kui Aserbaidžaani Vabariik peaks enne käesoleva lepingu lõppemist saada Maailma Kaubandusorganisatsiooni liikmeks, jäävad artikli 2 lõigete 2-6, artiklite 3, 6, 7, 8, 9, 11-19, protokollis A, protokollis B, protokollis C, kooskõlastatud protokollis nr 1, kooskõlastatud protokollis nr 2, kooskõlastatud protokollis nr 3 ja kooskõlastatud protokollis nr 4 sätted jõusse halduskokkulepetena WTO tekstiil- ja rõivatoodete lepingu artikli 2 lõike 17 tähenduses.
4. Oleksin tänulik, kui Te kinnitaksite, et Teie valitsus nõustub eespool esitatuga. Kui Te annate oma kinnituse, siis jõustub käesolev kiri koos selle liitega ja Teie poolt vastuseks saadetud kinnitusega kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppena järgmise kuu esimesel päeval pärast seda, kui lepinguosalised on teineteisele teatanud vajalike juriidiliste menetluste lõpuleviimisest. Seni kohaldatakse seda ajutiselt 1. jaanuarist 2004 võrdväärse vastastikuse kohtlemise tingimustel.

Austatud ..., palun võtke vastu minu sügavaim lugupidamine.

Euroopa Liidu Nõukogu nimel

—
1. liide

20. septembril 1993 parafeeritud Euroopa Majandusühenduse ja Aserbaidžaani vahel sõlmitud tekstiiltoodetega kauplemise lepingu I lisa, milles on toodud tekstiiltoodete kategooriad ja tootekirjeldused, asendatakse EMÜ määruse nr. 3030/93 I lisaga. ⁽¹⁾ Sealjuures mõistes, et piiramata koondnomenklatuuri tõlgenduseeskirju, on kaupade kirjelduse sõnastus mõeldud vaid soovituslikuna, sest antud lisas määratakse iga kategooria tooted CN-koodide alusel. Kui CN-koodi ees on tähis "ex", määratakse iga kategooria tooted CN-koodi kohaldamisala ja vastava kirjelduse põhjal.

⁽¹⁾ Käesolev lisa avaldati 2002. aastal Euroopa Ühenduse Teatajas L 357, 31.12.2002.

B. Aserbaidžaaani Vabariigi valitsuse kiri

Austatud ...

Mul on au teatada, et sain kätte Teie... (kuupäev) kirja, mille sisu on järgmine:

“Austatud ...

1. Mul on au viidata 20. septembril 1993 parafeeritud Euroopa Majandusühenduse ja Aserbaidžaaani Vabariigi vahel sõlmitud tekstiiltoodetega kauplemise lepingule, viimati muudetud 26. novembril 1999 parafeeritud kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppega (edaspidi “leping”).
2. Pidades silmas, et leping lõpeb 31. detsembril 2003, ja lähtudes lepingu artikli 20 lõikest 4, teeb Euroopa Ühendus ettepaneku pikendada lepingu kehtivusaega veel ühe aasta võrra järgmiste muudatuste ja tingimuste alusel:
 - 2.1. I lisa, kus on toodud lepingu artiklis 1 viidatud tooted, asendatakse käesoleva kirja 1. liitega.
 - 2.2. Lepingu artikli 20 lõike 1 teise ja kolmanda lause tekst asendatakse järgmisega:

“Seda kohaldatakse kuni 31. detsembrini 2004.”
 - 2.3. Tekstiilikategooriad 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 20 ja 136 jäetakse lepingu artikli 2 lõikes 3 viidatud ja protokollis A täpsustatud topeltkontrollisüsteemist välja. Kui nendesse tekstiilikategooriatesse kuuluvate toodete import ületab jooksva aastal lepingu artikli 5 lõikes 2 täpsustatud määrasid, taaskontrollitakse nende kategooriate osas automaatselt topeltkontrollisüsteem.
3. Kui Aserbaidžaaani Vabariik peaks enne käesoleva lepingu lõppemist saama Maailma Kaubandusorganisatsiooni liikmeks, jäävad artikli 2 lõigete 2-6, artiklite 3, 6, 7, 8, 9, 11-19, protokollis A, protokollis B, protokollis C, kooskõlastatud protokollis nr 1, kooskõlastatud protokollis nr 2, kooskõlastatud protokollis nr 3 ja kooskõlastatud protokollis nr 4 sätted jõusse halduskokkulepetena WTO tekstiil- ja rõivatoodete lepingu artikli 2 lõike 17 tähenduses.
4. Oleksin tänulik, kui kinnitaksite, et Teie valitsus nõustub eespool esitatuga. Kui Te annate oma kinnituse, siis jõustub käesolev kiri koos selle liitega ja Teie poolt vastuseks saadetud kinnitusega kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppena järgmise kuu esimesel päeval pärast seda, kui lepinguosalisel on teineteisele teatanud vajalike juriidiliste menetluste lõpuleviimisest. Seni kohaldatakse seda ajutiselt 1. jaanuarist 2004 võrdväärse vastastikuse kohtlemise tingimustel.

Austatud ..., palun võtke vastu minu sügavaim lugupidamine.”

Mul on au kinnitada, et minu valitsus nõustub teie kirja sisuga.

Austatud ..., palun võtke vastu minu sügavaim lugupidamine.

Aserbaidžaaani Vabariigi valitsuse nimel
